

665 CON

**Hatley
councillor
to run for
mayor**
Page 3

THE
RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

**A Ross
Murray
parable**
Page 7

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

THURSDAY, AUGUST 29, 2013

Commitment — Strength — Pride

New gym posters at Galt aim to inspire student athletes



GRANT SIMÉON PHOTOGRAPHY

As part of Alexander Galt Regional High School's gymnasium beautification project, the athletic committee has installed several poster of athletes who have excelled in their sports and in the classroom, as well as the all sport poster at the entrance of the gym. For a story and more photos, please turn to page ??

Language at the Canada Games

How Sherbrooke pulled it off

Verity Stevenson
Special to the Record
SHERBROOKE

The Sherbrooke Canada Games' handling of the country's two official languages was a success, Commissioner of Official Languages Graham Fraser told CBC. For one of the first times, language had seemed to be a slight barrier to cross because most of the incoming population would be English-speaking while most of Sherbrooke is francophone.

"There was a little bit of fear because

people thought, 'am I going to be able to be served in my language?' But everything worked out really well. I mean, I saw some people using the translators, but barely—almost never," said President of the Board of Directors of the Sherbrooke Canada Games Tom Allen.

Vancouver had indeed been criticized for its handling of Canada's two official languages during the December 2010 Olympics by the commissioner, according to William Hogg, manager of Language Services for the Sherbrooke 2013 Canada Games.

So how did Sherbrooke do it?

"It was like a well-oiled machine. Everything was already bilingual by last fall and people were very at ease with the notion that they would have to speak English—it was understood," said Hogg.

A kiosk for the commissioner of official languages was set up in the Marjorie Donald House at Bishop's University, a bustling centre for athletes as the athlete's lounge, the polyclinic, a Tim Hortons and the campus retail store were all in the same building.

Fun T-shirts with a graphic depicting how to do the "bise" (one kiss on each

cheek) were given out.

"It was an awesome way of getting people to think about official languages in a different way," said Hogg.

"They had so much fun showing each other how to do the kisses on both cheeks," said Marcia Boisvert, manager of the Games Village, which was the Bishop's University campus for the duration of the Games where the two waves of about 2,000 athletes stayed at BU and Champlain residences, ate and lived.

There were also 20 French-speaking

CONT'D ON PAGE 2

THE
RECORD

**SPECIAL OFFER for Record
print subscribers:**

Receive a full year's subscription to the online edition for only \$5 with every new 12 month print subscription or renewal.

Read The Record online any time, any place

Subscribers can view each new issue of The Record, as well as Brome County News, The Townships Outlet and our many special sections with just the click of the mouse.

To subscribe, go to www.sherbrookerecord.com, click on e-edition and follow the simple instructions.

For information or assistance call 819-569-9528
billing@sherbrookerecord.com



The Record e-edition

There for you
24-hours-a-day
7-days-a-week
Wherever you are

Access the full edition of The Sherbrooke Record as well as special editions and archives. Renew or take a new 12-month print subscription and get a 12-month online subscription for an additional \$5. or purchase the online edition only for \$55.

Record subscription rates

- 1 year print: \$120.
 - 6 month print: \$63.
 - 3 month print: \$32.
 - 12 month web only: \$55.
 - 1 month web only: \$4.99
- Applicable taxes are added to above amounts

Web subscribers have access to the daily Record as well as archives and special editions. Subscribing is as easy as 1,2,3 when you go to www.awsom.ca Click Subscribe. Choose newspaper.

Complete form and wait for an email activating your online subscription.

Weather



TODAY:
CLOUDY W/
SHOWERS
HIGH OF 21
LOW OF 15



FRIDAY:
CHANCE OF
THUNDER-
SHOWERS
HIGH OF 23
LOW OF 13



SATURDAY:
ISOLATED
SHOWERS
HIGH OF 24.
LOW OF 16



SUNDAY:
THUNDER-
SHOWERS
HIGH OF 26
LOW OF 18



MONDAY:
CLOUDY
WITH
SHOWERS
HIGH OF 24
LOW OF 17

Bridging the language divide at the Canada Summer Games

CONT'D FROM PAGE 1

volunteers and 20 English-speaking volunteers brought from other provinces to experience the bilingual dynamic that Sherbrooke held during the Games and overall.

"I'm not used to being served in my language, but people often spoke English to me as well. I really liked the fact that everything was bilingual," said 23-year-old Julianna Damer who works for the Office de la Francophonie in Alberta and is a French-speaking Albertan. Her mother is a francophone from British Columbia and her father is anglophone, but attended the French campus of the University of Alberta where her parents met.

Damer volunteered as a journalist for the Journal de Jeux, a Canada Games publication that was handed out every day.

"It was interesting to see what the English-speaking athletes thought of it all. They were practicing their French, but definitely didn't feel the need to," added Damer.

A detail she was happy to point out was that the Yukon's song at the Opening Ceremony was in French.

"Everyone was open to speaking another language. I was amazed. Sher-



VERITY STEVENSON

The Alberta wrestling team stopped by the Official Languages kiosk in the Marjorie Donald building on the Bishop's University Campus to pick up their t-shirts depicting the double-kiss. The Sherbrooke 2013 Canada Summer Games took on languages in a unique way with the goal of unifying.

brooke is mostly francophone and is hosting an event where 90 per cent the people attending, are English-speaking and we had 4,000 French-speaking volunteers. It made it very different from any other Games because of the mix," said Hogg.

The dynamic should be different for the next Canada Games in the winter of 2015 in Prince Georges, an English-speaking community that will be welcoming mostly English-speaking people. Roles are switched and French is once again a minority.

Crafts, baking, photography and more... June Peacock prepares for the Big Brome Fair



THE SCOOP MABLE HASTINGS

For many, the countdown to the Big Brome Fair is filled with anticipation during the last week of August as the fair quickly approaches and the fun begins. Some attendees set up for the duration in campers while others arrive early each morning and leave when the grounds close at night, only to return

the next day... The fair provides an opportunity to gather as a family, to meet with friends and neighbours and it is the perfect way to welcome the early days of fall.

For June Peacock from Mansonville, preparation for the fair each year begins as the present year's fair comes to an end. June is one of the many exhibitors who enter a variety of categories in the exhibitors building. This is June's fifth year entering her talents in approximately 97 categories including: baking, canning, crafts, photography, costumes and many more. For many of these categories, June starts preparing when the fair ends for the following year. The canning and baking however is done throughout the few weeks before the fair begins.

"I had been thinking about entering at the Brome Fair ever since I had taken a beginners class in cake decorating," ex-

plains June. "My instructor told me that I should enter and even though it took me ten years to finally do it, I was surprised to win 1st place for my decorated cake that first year!"

Every year June tries to add a new category to her list. Being a "jill of all trades," June feels that the challenge of trying new things keeps her interested and motivated in participating.

"I'm certainly not doing it for the money," laughs June. "The cost far outweighs the prize money but you can't put a price tag on doing something that you enjoy and that is the reason I enter each year."

The biggest challenge for June is finding the time to work on her creations throughout the year. Between work and family commitments, there isn't much spare time to let her creative juices flow.

CONT'D ON PAGE 4

Ben by Daniel Shelton



LOCAL NEWS

"Things are good and we would like to keep them that way, We have a team of six other candidates who will be running with me for municipal councillor positions,"

Primeau to run for Mayor of Hatley

Gordon Lambie
HATLEY TOWNSHIP

With the news that Pierre Levac will not be continuing as Mayor of Hatley Township, veteran municipal councillor Martin Primeau has put in his candidacy for the position in the upcoming elections. Primeau outlined a plan in conversation with the Record Wednesday that relies on keeping things essentially as they are, with a focus placed on preserving the freedom of rural life and the possibility of creating a new multipurpose centre in the Townships for municipal and cultural affairs.

"Things are good and we would like to keep them that way," the mayoral candidate said, admitting that he's looking to continue in the vein that Levac has started in the present term.

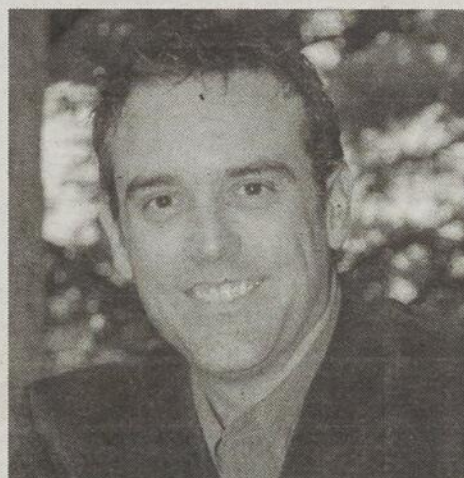
"We have a team of six other candidates who will be running with me for municipal councillor positions," Primeau said, adding that the group is composed of two newcomers and four established councillors, "it's not an official

party, but a team for working together."

Primeau underlined that he is looking to run the township with a group of strong, experienced councillors who are well suited to hearing the needs of the people. He put an emphasis on communication

In terms of projects for the coming years, Primeau spoke primarily of a plan already in the works to sell the current administrative offices of the township, located in the village of North Hatley, in order to build a new multipurpose centre in the township itself. He said that the current facilities are too small and pointed to the strangeness of overseeing the management of one municipality from within another. The proposed new building would have space for the council to meet as well as multipurpose rooms that could provide community groups better opportunities to meet and hold events in their own area.

"It is a project that we hope to get in the air over the next four years," Primeau said, clarifying that the biggest hurdle to surpass at this point is the question of funding. The Mayoral candi-



COURTESY

Martin primeau aims to keep a steady hand on the wheel if successful in November's Hatley Township mayoral election.

date said he was not aiming to raise taxes, as tax rates in Hatley are currently the lowest in the Memphremagog MRC, but said that the costs of building the new centre would need to be recouped in some fashion. He went on to say that if a tax increase was needed, the rates would

remain low.

Primeau also pointed to the environment and the protection of rural life as matters of great importance to him, though he did not go into great detail on the matters.

Asked about his ability to act as Mayor of the township, given its bilingual status, Primeau called English his "Achilles Heel."

"I understand it well, but often I respond in French because I want my words to be exact so people will understand me," he said, explaining that he works a lot in English through the North Hatley fire department. Primeau further explained that he has started to take courses to improve his English because being able to work in both languages is important to him and to the community.

At the moment Primeau said he has not heard talk of any other candidates for the mayoral position. The electoral period officially begins on September 20 and candidates are free to be nominated until October 4 at 4:30pm.

Alleged leader of Sherbrooke coke network busted

Record Staff
SHERBROOKE

A 54-year old man faces charges of drug trafficking and possession with intent to traffic after police work conducted Tuesday in Sherbrooke, Marieville and Bishopton.

Mario Vallières and seven other individuals were arrested by a team of over 50 Sherbrooke police officers during raids of seven dwellings including addresses on Larocque, Sandborn, Aberdeen, Aubry and Chalifoux.

According to police spokesperson Martin Carrier, those arrested were not directly selling cocaine on the street but rather supplying dealers with the drugs. During the course of the investigation, in which police employed various different techniques, several kilograms of cocaine, some money and a loaded firearm were seized.

Carrier reported that, for the time being, the investigation has been unable to establish a link between the arrested individuals and organized crime.

Impaired driving down in Memphremagog this year

SHERBROOKE

Monteregie police have noticed a significant drop in impaired driving arrests so far this year compared to last and credit increased public awareness as a key factor.

Each year the Memphremagog police force compiles statistics of its activities for the period of January to July inclusively. Among these, driving with reduced capacity is a constant preoccupation since it is the second cause of death on Quebec highways, speed being the first.

However, this year, police statistics reveal noticeable reductions in the number of arrests made for driving under the influence of alcohol or drugs.

As compared with 148 police arrests in 2012, the 95 which took place between January and July of

2013 make the total number of arrests the lowest it has been in four years.

For youth who are under the zero alcohol tolerance law, 26 individuals exhibiting a blood alcohol reading of .08 (80 mg) or less were arrested in 2013 while the total number was 40 in 2012. As for those surpassing the legal limit, the number was 29 in 2012 and 17 in 2013.

Police are attributing this trend to different factors such as better awareness due to education through the media, schools, driving courses, more stringent laws and improved police surveillance. Regardless of the reasons, however, what counts is that the social consensus against drunk driving continues to progress because the consequences of such behavior are enormous in terms of loss of life, human drama and social costs.

Katevale Hills Challenge Runners in Third Annual Race

Record Staff
ST-CATHERINE-DE-HATLEY

On September 1, seasoned runners are invited to compete with the hills of Sainte-Catherine-de-Hatley to put the finishing touches on their preparations for the Montreal and Magog marathons.

Défi des collines (Hills Challenge) is the only race at this time of year that has a 30 km course. For more conservative runners, the 2013 edition of Défi des collines is offering, once again this year, races of 1 km in length (for ages 12 and under), 5.5 km, 11 km and 15 km.

This year, the third for the race, there is no Honorary President,

"Jonathan Martel, who was President last year, is battling Lou Gehrig's disease," says Patrick Mahony, race organizer. "I don't think I could find a better Honorary resident than him; so he will be the President of Honor for Défi des collines for as long as he deems fit. Nobody inspires me to push myself more than Jonathan Martel. I hope it will be the same for the runners."

CONT'D ON PAGE 4



Michel Duval
Advertising Consultant
Serving the entire Eastern Townships
with three publications

RECORD Townships Outlet Brome County NEWS

One number
819 569-9525
mduval@sherbrookerecord.com

New electoral map brings Ascot to Sherbrooke, sends Brompton to Compton-Stanstead

The final report of the Federal Electoral Boundaries Commission for the province of Quebec has assigned Ascot back to the Sherbrooke riding and sent Brompton to Compton-Stanstead in preparation for the general election to be held in the Fall of 2015 at the latest.

The entire borough of Mont Bellevue will henceforth be in the Sherbrooke riding including the complete University

hub while the Compton-Stanstead border is being pulled to north of CHUS., continuing that riding's process of encircling the riding of Sherbrooke while at same time continuing to share a part of the territory of the districts of Rock-Forest-Saint-Elie-Deauville, Lennoxville, and Brompton.

Megantic-L'Erable will add the municipalities of Saint-Ludger and Saint-Robert-Ballarmin which will mean the

addition of just under 2,000 citizens, bringing the total to 88,745 for the riding and leaving it short the anticipated target demographic of 100,000. The 100,000 target population for each riding was reached everywhere else.

As for Brome-Missisquoi the only thing that has changed is a section of street; the entire territory remains the same in Richmond-Arthabaska.

Among changes proposed for this

area, was that of dividing in two the municipalities of Saint-Louis-de-Blandford and Saint-Anne-du-Sault (based on their position relative to Autoroute 20). Local MP André Bellavance pointed out the futility of this proposal which failed to respect the integrity of the MRC of Arthabaska in addition to creating confusion for voters.

County Fairs... where friends meet

**Come meet the Brack family at
The Record booth during the Brome Fair
for savings on subscriptions.**

PRINT VERSION
 3 months (~~\$36.42~~) \$34.00
 6 months (~~\$71.41~~) \$68.00
 12 months (~~\$135.45~~) \$129.00
 (taxes included)

ON-LINE VERSION
 1 month (~~\$5.69~~) \$5.00
 12 months (~~\$62.66~~) \$62.00

or pre-authorized monthly payments for only \$11.50
on renewals or new subscriptions

Brome Fair - valid from Aug. 30-Sept. 2 only
 Mail, email or fax in this coupon
 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7
 Email: billing@sherbrookerecord.com
 Tel. 819-569-9528 Fax: 819-821-3179

NEW SUBSCRIPTION RENEWAL

NAME _____

ADDRESS _____ TOWN _____

POSTAL CODE _____ TELEPHONE _____

PAYMENT BY: CASH r CHEQUE r VISA r MASTERCARD r

AMOUNT PAID: \$ _____ E-MAIL: _____

CREDIT CARD NUMBER: _____

CREDIT CARD EXPIRY DATE: _____

THE RECORD

Katevale Hills

CONT'D FROM PAGE 3

The first edition of the race attracted 579 runners. Last year, 710 runners participated. The organization hopes to attract as many this year.

"Last year we expected between five and six hundred runners, but we had 710," says Mahony. "But more important than the number of runners, it was the spirit shown at this race that impressed me. The same atmosphere was there the first year too. There is something special about Sainte-Catherine-de-Hatley. The atmosphere is festive. People are relaxed. It is a very good feeling, like a village festival. Runners love the scenery and the volunteers. I hope to be able to recreate that same ambiance again this year."

For this third edition of Défi des collines, the organization can count on the support of many sponsors including, Le Manoir des Sables, CKOI 107.7, La Caisse Desjardins du Lac Memphremagog, Le Coureur, IGA Gazaille of Magog and La Siboire Langlois.

Peacock

CONT'D FROM PAGE 2

She is motivated by the satisfaction of arriving at the fair after the judging has taken place to see if she placed and where.

Tuesday evening of this week, she and her husband loaded up their two cars and brought the crafts, photography, costumes... to the exhibitors building and on Thursday evening she will bring her canning, decorated cake and baking. After that, the judges must do their part and June can begin thinking about what she might do differently next year.

"I'll keep entering every year until I no longer enjoy doing it," said June. "Probably won't enter as many categories as I think I got a bit carried away this year," she added.

As the rest of us are worrying about our annual Brome Fair picnic lunch and finding a good parking spot, there are a lot of people who make the Big Brome Fair the success that it is. From the exhibitors to the performers and the many who show in the barns and beyond, the participation of neighbours and friends is what a community country fair is really all about. For June Peacock, it's just plain fun!

The Brome Fair takes place this weekend and it is one annual event that you surely do not want to miss!

Syrian Electronic Army takes down New York Times

Hackers target media, illustrate security weaknesses

By Martha Mendoza
The Associated Press
SAN JOSE, CA

Readers who tried to click on the New York Times' website got nothing but error messages for several hours during the site's second major disruption this month, and people also had trouble accessing Twitter. A hacker group calling itself the "Syrian Electronic Army" claimed responsibility.

Within minutes of Tuesday's attack, the New York Times quickly set up alternative websites, posting stories about chemical attacks in Syria. "Not Easy to Hide a Chemical Attack, Experts Say," was the headline of one. The service was restored early Wednesday.

"Our website was unavailable to users in the United States for a time on Tuesday," the newspaper said in a post on its website. "The disruption was the result of an external attack on our domain name registrar, and we are at work on fully restoring service. We regret if this has caused you any inconvenience."

The cyberattacks come at a time when the Obama administration is trying to bolster its case for possible military action against Syria, where the administration says President Bashar Assad's government is responsible for a deadly chemical attack on civilians. Assad denies the claim.

"Media is going down ..." warned the Syrian Electronic Army in a Twitter message before the websites stopped working, adding that it also had taken over Twitter and the Huffington Post U.K.

Times spokeswoman Eileen Murphy said the disruption was caused by a "malicious external attack" that affected its website and email, while Twitter spokesman Jim Prosser said the viewing of images and photos was sporadically affected. Huffington Post U.K. did not respond to requests for comment.

Both Twitter and the Times said they were resolving the attack, which actually hit an Australian company that registered their domain names, Melbourne IT.

Theo Hnarakis, chief executive of Melbourne IT, the world's sixth largest registrar of Internet domain names, said the security breach occurred at a major-U.S.-based global reseller, or domain agent, where the hackers launched a "spear phishing attack" within the past week to steal the log-in details of the New York Times and Twitter domains.

Hnaraski declined to name the reseller, which is a major Melbourne IT client.

"This activist group used a very, very sophisticated spear phishing attack," Hnarakis told AP. "They sent very dubious emails to staff of one of our resellers whose area of expertise is looking after the domain names for major corporates including the New York Times."



WIKIMEDIA COMMONS

"Unfortunately, a couple of the staff members of the reseller responded by giving their email log-in details; the group were able to search their emails for sensitive information that included the user name and password for the New York Times, and from there it all cascades," Hnarakis said.

"We don't put this down to a technical failure. We put it down to human error where someone has inadvertently provided their information and from there, a major site like the New York Times was down for several hours," he added.

The hackers had also tried to hack into Twitter.com, but failed because

that domain was protected by an optional secondary security feature offered by Melbourne IT for the past two years. Times had opted not to have the same level of security.

"If they had had the security option turned on, they wouldn't have been affected," Melbourne IT chief technology officer Bruce Tonkin said.

"We do have a security mechanism that would protect the names from this sort of attack," he added. "Naturally, we are reviewing security and doing an incident review and will probably add some additional security."

Tonkin said the hacker seemed to have also accessed the credentials of the Huffington Post domain, which is held

by a UK registry.

"The hackers have just posted a screen shot to say they've logged into the (Huffington Post) account, but I'm not aware that they actually changed anything," Tonkin said.

Tracking the hack even further, computer forensics from security firm Renesys Corp. traced the Internet protocol addresses back to the same ones as the Syrian Electronic Army's website sea.sy, which the firm said has been hosted out of Russia since June.


A Syrian Electronic Army activist confirmed to The Associated Press that the group hijacked the Times' and Twitter's domains by targeting Melbourne IT.

"I can't say how, but yes we did hit Melbourne IT," the hacker said in an email. No further details were disclosed.

The hacker's true identity isn't publicly known, but he has long used an email address linked to the group, and a second group member has vouched for his credentials.

The Syrian Electronic Army has, in recent months, taken credit for Web attacks on media targets that it sees as sympathetic to Syria's rebels, including prior attacks at the New York Times, along with the Washington Post, Agence France-Press, 60 Minutes, CBS News, National Public Radio, The Associated Press, Al-Jazeera English and the BBC.

CONT'D ON PAGE 9



Thanks to your donations


Disease Prevention Posters




The CHUS Foundation's Brigitte Perreault Fund has helped pay for more than 75 information panels along CHUS hallways, mainly at unit entrances and near public elevators.

The message displayed reminds visitors (and even employees and physicians) of the importance of washing their hands upon arrival at the CHUS, especially before entering a unit or department.

These panels also make it possible to disseminate notices and instructions related to infection prevention, such as hand washing, dealing with outbreaks of gastroenteritis and other infections, during the flu season, and for specific situations.

These displays keep visitors better informed and reassure them about the state of nosocomial infections at the CHUS.



Follow us on   

www.fondationchus.org

EDITORIAL

"The accountants hired by the Senate even want me to prove I was actually in the city I said I was in when I was there."

Advice to the Political Lovelorn



TIM BELFORD

Dear Tim: I think I made a mistake telling everyone I smoked marijuana at a recent dinner party. How was I to know in this day and age that the press would jump all over something as silly as a little after-dinner spliff?

And those holier-than-thou Tories make out like I was the second coming of Cheech and Chong. What should I do?

Justin

Dear Justin: Despite what most of your Liberal posse tells you, not everyone is into the tweet and tell mode of living. Some things are best unsaid and unreported. Contrary to what you may believe, a lot of people don't care about your personal life. I'm more concerned whether you smoked the joint before or after you came up with your latest economic policies.

Dear Tim: Why is everyone so upset about my government's attempts to bring harmony to Quebec through a proposed Charter of Values? It could only bring a renewed sense of unity, much like Law 101 did, except for the anglos and allophones of course. Wasn't everyone happier when they knew exactly what schools they could attend, except for the anglos and allophones?

Besides, it must be terribly uncomfortable to wear those kippers and turbans indoors anyway. What should I do?

Pauline

Dear Pauline: If you really want unity

in the province forget secularism and deal with shared values we can actually rally around. Tell Hydro Quebec it can't have its proposed rate hike and privatize the SAQ.

Dear Tim: Ever since we became the official opposition in Ottawa things have been slipping away. All I have to do is say one little thing about that disgusting, polluting, environment destroying oil sands industry and everybody west of Wawa goes berserk. It's not as if I'm against the west or all the money it pumps into the country. And goodness knows all those unionized workers are my brothers and sisters in the fight against unbridled capitalism but give me a break.

Now they want me to jump into Quebec's Charter of Values fight. What should I do?

Tom

Dear Tom: Try to avoid using words like 'slimy', 'red neck', 'environmental apocalypse', 'Yankee butt kissers', 'money grubbers', and 'despoilers', when giving a speech to the Calgary Chamber of Commerce.

As for the Quebec thing, take a stand. Any stand.

Dear Tim: As a former CBC journalist surely you can help. You as well as anyone know how difficult filling in expense forms can be with all those confusing questions about how much money you spent and what you spent it on. The accountants hired by the Senate even want me to prove I was actually in the city I said I was in when I was there.

Oh my, you can see this thing has me completely muddled.

Why can't they just let me pay everything back and call it even? What do I do?

Dear Pam: Just like Monopoly you don't pass go and you don't collect \$200. I'd suggest you wait until the dust settles and write an award-winning, tell-all, travel book. You could call it 'Canada on \$12,000 a Day.'

Big data: Too big to manage? Recent events reveal security issues

Over the past two weeks we have seen the following computer system crashes:

- A three-hour network shutdown on 22 August that paralysed the nasdaq stock exchange, crippled others, and caused a one-third drop in the daily total of shares traded on American exchanges;

- a trading glitch in the Goldman Sachs computer on 20 August that resulted in a large number of erroneous stock and options trades and cost the firm up to \$100 million;

- on 16 August, a four-minute global outage of Google's services, including email, YouTube and its core search engine, that led to an 40 percent drop in global internet traffic;

- And last month, in another part of the forest, we had the director of the US National Security Agency, General Keith Alexander, admitting that he still did not know exactly which files whistle-blower Edward Snowden took with him when he fled the country two months before.

This may explain something quite puzzling that happened last week. A Brazilian citizen, David Miranda, was changing planes in London when he was stopped by British police under the Terrorism Act, questioned for nine hours, and then released - but the police kept his computer, an external hard drive, and various other electronic items.

Miranda is the partner of Guardian journalist Glenn Greenwald, who has been working on Snowden's documents, and all the police questions were about Snowden and the NSA files, not about terrorism. But why would they even bother to confiscate Miranda's electronics? Don't they realise there are bound to be copies elsewhere?

It's less puzzling if you assume that the NSA asked for the operation and that its goal was actually to find out just how much Snowden knows, and can prove. What this tells us is that the NSA is not really in control of its own data. If Snowden can take it away with him, so can others.

There are 850,000 potential "others" - Americans with top secret clearance and access to the data - and some of them will not have the same high motives as Snowden for stealing the data. What the NSA has built is a system that is too big to monitor properly, let alone fully control.

This is not a design flaw. It is inherent in the very size of the system and the number of people who have access to it. Which brings us back to NASDAQ, Goldman Sachs and Google.

If it can be done, it will be done. Algorithms are written for automated trading at speeds measured in fractions of a microsecond, and the competition has to follow suit. It becomes theoretically possible to listen in on every conversation in the world, and the surveillance systems are built to do it.

Every onward step increases the scale and complexity of the systems, until they are too big and complex for any one person to understand. When they fail, that is also hard to understand. And if you give hundreds of thousands of people access to the system, your secrets will not stay secret for long.

The volume of data moving on the internet and private networks is expanding very fast at the moment, and system design is just not keeping up. It will be even harder - maybe impossible - to build leak-proof surveillance systems.

Gwynne Dyer is an independent journalist whose articles are published in 45 countries.

THE RECORD

1195 Galt East, Sherbrooke, Quebec J1G 1Y7
 FAX: 819-821-3179
 E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
 WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER (819) 569-9511
 DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR (819) 569-6345
 STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
 SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931

DEPARTMENTS
 ACCOUNTING (819) 569-9511
 ADVERTISING (819) 569-9525
 CIRCULATION (819) 569-9528
 NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
 5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
 TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

PRINT SUBSCRIPTIONS

| | | GST | PST | TOTAL | |
|--------|----------|--------|------|-------|----------|
| QUEBEC | 1 YEAR | 120.00 | 6.00 | 11.97 | \$137.97 |
| | 6 MONTHS | 63.00 | 3.15 | 6.28 | \$72.43 |
| | 3 MONTHS | 32.00 | 1.60 | 3.19 | \$36.79 |

ON-LINE SUBSCRIPTIONS

| QUEBEC | 1 YEAR | 55.00 | 2.75 | 5.49 | \$63.24 |
|--------|---------|-------|------|------|---------|
| | 1 MONTH | 4.99 | 0.25 | 0.50 | \$5.74 |

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member
 ABC, CARD, CNA, QCNA

Muscular Dystrophy Association of Canada
 1 800 567-ACDM

Columnist

Broke and miserable: a win-win afterlife scenario. I've also got a leg up on inheriting the earth, by the way.

The parable of the camel that turned into whine



ROSS MURRAY

Every now and then you have one of those moments that blow your mind, when everything you thought you knew gets turned upside down, like at the end of *The Sixth Sense* when you realize that the whole time Bruce Willis was actually bald!

This can happen with song lyrics. For instance, for years I've been singing along to Ryan Adams' "My Winding Wheel" as follows: "O bed of steel, be my winding wheel." This made sense to me: the singer is promising his flirtatious lover that he'll be home waiting for her and is prepared to employ some kind of block-and-tackle device to drag her back if necessary, though I don't blame her for being reluctant given that a steel bed

can't be all that comfortable, not to mention the sinister bondage overtones.

I recently learned that the actual lyrics are "Or better still, be my winding wheel," which certainly helps lighten the whole dungeon vibe. Still, until it's made clear exactly what that winding wheel's for, I think she should just stay clear, maybe get Ryan a restraining order and probably some elocution lessons.

Mishearing something is one thing (and thank goodness I've had never had any confusion over Ryan Adams' other hits like "Cuts Like a Knife" and "Summer of '69") but having your whole outlook overturned upon the discovery of your error is something else altogether.

All my life, I've heard the Bible passage, "Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God," and I've thought to myself, "Thank goodness I'm not rich because, wow, a camel through a needle? That's tough. I mean, just coaxing the camel to get near the needle in the first place..."

This week, I learned that there's not literally an eye of a needle. Instead, scholars believe that the "eye of the needle" was the name given to a gate through the Wall of Jerusalem for use by

pedestrians.

Say what? A people-sized hole? Why, that's positively camel-friendly! I bet camels breezed through there all the time: baby camels, camels whose growth was stunted from too much smoking, anorexic camels, camels that had undergone humpectomies (again because of all the smoking). I mean, if you could compel a camel to try squeezing through a sharp sewing object, I doubt it would take much to get one to hobble on its knees through a gate.

All this time I've pictured rich men loitering behind a golden rope outside the gates of heaven, like it was some kind of ultra-exclusive nightclub. "Sorry, you're not on the list... Seriously, you think slipping a fifty's going to get you in here? Excuse me? No, you go to hell!" Of course, the rich ladies probably get into heaven all the time, which doesn't seem fair but what are you going to do?

I've always felt a little self-righteous knowing that, even though I have failed miserably in accumulating wealth in this world, at least those SUV-driving, giant-watch-wearing, portfolio flaunting rich dudes wouldn't be hogging all the prime halos, harps and parking spots in the Eternal Afterlife. At the same time,

I've tried not to feel too happy about this fact because blessed are the poor of spirit, for theirs is the kingdom of heaven. Broke and miserable: a win-win afterlife scenario. I've also got a leg up on inheriting the earth, by the way.

But now I realize the rich have just as much chance of entering the kingdom of heaven as I do, plus they still get to enjoy more holiday cruises and wear more clothes made from endangered species during their time on earth. A few volunteer hours here, a charitable donation there - probably to the zoo for that new camel enclosure (irony!) - and next thing you know the rich man is in heaven showing his vacation photos from St. Kitts to the Good Lord on his iPhone, the latest version, not even on the market yet! And my kids will whine, "We want the new iPhone too. Why can't we have new iPhones? All the other kids in heaven have new iPhones." And I'll think, "Thanks a lot, rich men and your stupid undersized camels." And then I'll think, "What the heck is my whole family doing in heaven?"

And then I'll remember: never check song lyrics on your iPhone while driving

The age of victimization:

When personal responsibility disappears

Kevin Richard

The conventional "wisdom" of the last few decades has eroded Canada's historical values of personal responsibility, self-reliance, and self-determination. This false-wisdom has not only led to the dismissal of our historical values, but it has also unjustly relabelled them as a "blame the victim" mentality. The purpose of this relabeling is to smear those of us who hold these values. It is an attempt to portray us as selfish and unkind. The truth, however, is that it has created a culture of entitlement as well as a dangerous victim-mentality that has many believing that they are not responsible for themselves.

Regardless of a person's work-ethic their income is covered. Perhaps their parents were mean to them growing up. Perhaps as youngsters they were told that they would never amount to anything. Perhaps they weren't taught the proper conduct needed to get and keep a job. Perhaps they are biologically unable to get up before noon and not play X-Box all day long. Whatever the case may be, they are victims and therefore not responsible.

Regardless of a person's nutritional and physical habits their healthcare is covered. Perhaps their parents smoked two packs a day and they now have to do the same. Perhaps they were victims of peer pressure and got addicted at a young age. Perhaps they were absent

when the Phys. Ed. teacher mentioned that exercise and proper nutrition is good for them. Whatever their habits, they are victims and therefore not responsible.

Regardless of what a parent does with their time their children's daycare is covered. Perhaps they're addicted to daytime television. Perhaps they're addicted to gambling and they simply can't get to the slot machines at any other time. Between preparing their children's cereal in the morning, to renting the latest game, to refuelling on Doritos, perhaps their daily schedule is simply overloaded. None of this is really their fault of course. They are victims and therefore not responsible.

Regardless of how hard students apply themselves in school the bulk of their education costs will always be covered. Perhaps they are victims of their age. We certainly can't expect a young person to be responsible and accountable to anyone, what with all of those hormones raging. If they decide to party instead of study then they can certainly try again the following year, and the one after that, and so on. They can change programs as many times as they like until they find the right one. They are victims after all.

Regardless of how a person manages their finances they will be able to buy a home with little cash down. Taxpayers will guarantee the rest. Perhaps they were never taught how to properly manage money. Perhaps they see no value in

saving. Perhaps they gambled everything away in slot machines or through speculative investments. They certainly should not be prohibited from the "right" of home-ownership for any of these reasons. None of it is their fault. They too are obviously victims.

Regardless of how heinous a criminal act may be, the perpetrator will not necessarily be held to account. Perhaps he suffers from mental anguish. Perhaps he had a bad childhood. Perhaps he was never told that stealing, vandalising, threatening, beating, raping, and murder is wrong. Perhaps his definition of right and wrong has merely "evolved" differently. The more heinous the crime the less a person will be held to account. After all, he must be crazy if he did such a thing. Send him to the hospital for evaluation and let him go with a few pills; don't send him to jail. He is the real victim don't forget.

The argument goes like this: As a victim of society it is unreasonable for you to assume responsibility for yourself. Statistics are used to create the illusion of cause and effect. If you come from a family of criminals then you are likely to become one yourself. If you experienced high levels of stress at some point in your life then you are likely to act out. Throw a few "isms" into the mix (racism, sexism, ageism, classism, etc.) and the excuses are endless.

What the argument really says is this: If you are the victim of any of these

things (which we all are in some way or another) then you are probably incapable looking after yourself; you cannot be expected to learn from your mistakes; and you cannot be expected to overcome adversity. What you need, therefore, is a compassionate ruler to love, nurture, guide, and care for you from cradle to grave. The catch? "Vote for me and I will provide for you."

I don't buy it. This reasoning does more harm than good. Though a person may very well be the victim of awful things, so long as this is the prevailing wisdom, he or she is much more likely to remain a victim. In time, their victim-identity will only strengthen. Instead of overcoming adversity, developing character, and learning to be self-reliant, they are more likely to become professional and resilient victims as the long list of ready-made excuses has already been sanctioned and endorsed by the ruling class.

Let us not be victims. Let us not fall into the trap of the well-intentioned politician. This reasoning completely neglects the strength of the human spirit. It undermines a person's opportunity to reach his full potential and to live the full human experience. It undermines the spirit of liberty with which we have been endowed by our creator and by our forbearers as well. When times of weakness or trials arise, we certainly need to lean on others, but this only with the intention to regain our strength and to get back up.

The Border Report

Derby Line Village Inn set to open in December

By Bryan Marovich
Special to The Record

Construction is underway at the Derby Line Village Inn. Scheduled to open in December, workers are framing the kitchen, which will also serve as a classroom to teach the culinary arts. As of now as plans are being finalized, the schedule is set for Thursday, Friday, and Saturday night dinner hours, with a Sunday brunch and early dinner as well. Tuesday and Wednesday the kitchen will be reserved for group cooking classes taught by Austrian chef Gottfried Fritz Halbedl.

"We are building the kitchen in a way that will accommodate for cooking classes, because to work with a group, you need a certain setup," Halbedl said.

Purchased five years ago by Halbedl and his wife Paula, the house, built in 1901 by the Butterfield family, is being remodeled to seat 58 people in the restaurant, as well as an eight-room bed and breakfast which will be located on the second and third floors.

Guests will have the choice to stay overnight with breakfast, but packages that will include an option for dinner are also in the works, with the possibility of four- and more-course meals available.

Moving to Vermont from Fort Lauderdale, Florida, Halbedl discovered the property with his wife Paula while at-

tending the graduation ceremony of Halbedl's son, who attended the Stanstead College.

As a professional chef, Halbedl started cooking when he was 15 years old. He did a four-year apprenticeship at Innsbruck in Austria. His training in the classic French style, which he has followed his whole career, has allowed him to revisit the traditional dishes of Germany and Austria with a unique style he has developed working internationally. Halbedl has worked in Switzerland, Germany, and Saudi Arabia. He has also recently finished up a 14-year career working as a chef with Royal Caribbean International.

The menu will include mostly Austrian and German cuisine, with a European flair, serving such traditional dishes as schnitzel and red cabbage.

"Where I come from in Austria it is just like it is here," Halbedl said. "We have the same climate, landscape, the same seasons. Our food is very fit for this kind of weather."

Having just received the permits last winter, the Halbedls have been working hard to bring the vision they have for the Derby Line Village Inn through its final phase.

"The price point is going to be extremely reasonable, and yet it is going to be elegant. It's going to be fun. We're excited," Paula Halbedl said.

The property has a one acre flat



BRYAN MAROVICH

meadow which will allow for a greenhouse to grow all their herbs, as well as enough space for tents during weddings and special occasions. The traditional Austrian dishes will be prepared with all local food. Halbedl firmly believes in the farm-to-chef movement, which is one of the things which attracted him to Vermont.

"The variety of products in Vermont is incredible. There is no question about

getting good quality products here," Halbedl said.

Fritz and Paula Halbedl are the seventh owners of the house. The property has been used as a bed and breakfast before, but this will be the first time that the house will be used as a restaurant.

"We've been so warmly received by everybody in the area. People are very excited," Paula Halbedl added.

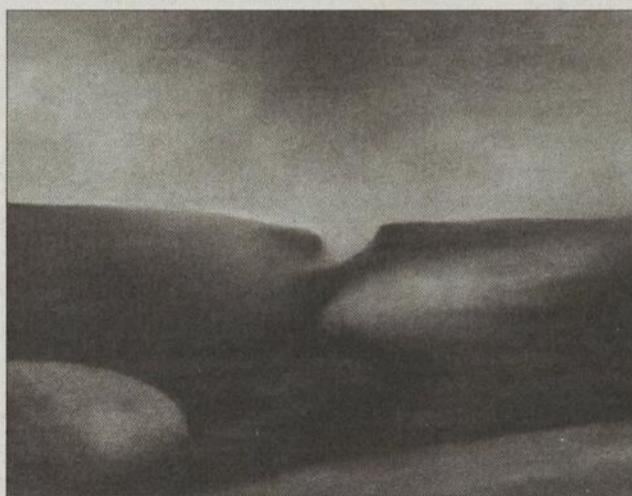
Stanstead gallery opens fourth exhibition

The Olde Blacksmith Art Gallery is pleased to announce the opening of its fourth exhibition (August 22-Sept. 8) with photography by Sylvia Poirier, a mother/son exhibit of sculpture and painting by Parvin Farzaneh and painting and drawing by Farzin Farzaneh, and photography by Gabriel Safdie.

Poirier, a graduate of Fine Arts and Film Production from Concordia University and owner of "Porte Ouverte" in Stanstead, has been working with photography much of her life, and has worked in the film industry as production manager. Her current exhibit of photographs is an in-depth study of the rock formations taken on a walk along the frozen water of Lake Memphremagog. The winter light cast on the shoreline



"Island" by Sylvia Poirier



"Notch" by Parvin Farzaneh

was an invitation to explore the texture and contrast of the rock, sometimes with hidden splashes of color.

Poirier has had several solo and group shows both in Canada and the Netherlands where she lived for many years inspired by the open skies and colourful fields.

Parvin Farzaneh's artistic career began 35 years ago in Teheran, Iran. Her initial passion was painting in oils and throughout the decades she explored various techniques and approaches to painting under the guidance of accomplished artists both in Iran and Europe. As a sculptor she works in clay, marble, plaster, and cement. The key to Parvin's work is its resourcefulness and its deceptive simplicity that resonates with primal contrasts and oppositions within each composition. Contrasting viewpoints collide in many of Parvin's works giving them an impressionistic tilt.

Farzin Farzaneh is an Iranian-born filmmaker and

visual artist based in the Eastern Townships. He has practiced filmmaking, painting, drawing, and photography for more than 20 years and is constantly exploring different art forms and media. His films and paintings have a soothing quality and combination of impressionism and realism with deep earthy tones and subtle contrasts. Included in this exhibit are ten pencil drawings of local scenes familiar to many of us and created in Farzin's unique style he uses for his hand-drawn animation.

Safdie has been exploring the world of photography for many years and this exhibit focuses on the architecture throughout China taken on his explorations of this vast country. A writer and professor of literature, Safdie has a particular interest in sharing the far-reaching places he visits most often in East Asia and the Orient through the lens of a camera. He has had several exhibitions in Canada as well as four significant ones in China under the title "Changing China Through the Eyes of a Canadian Friend" (Beijing, Quingtao, Tai'An). The photographs you see here are drawn from these exhibitions.

Gallery hours are Thursday to Sunday, 11 a.m. to 6 p.m. We are located at 240A Dufferin St., and for more information please call 819 876-5514.



"Memphremagog Panorama" by Farzin Farzaneh

Bombardier seeks to deepen Russian roots by possible Q400 assembly plant

By Ross Marowits
THE CANADIAN PRESS

Bombardier is attempting to deepen its roots in Russia, signing three preliminary agreements Wednesday, including one that contemplates a Q400 final assembly line for some 100 turboprops that could be worth \$3.4 billion at list prices.

The Montreal-based plane and train manufacturer said it will work with Rostekhnologii, a state corporation controlled by the Russian Federation, to assess the creation of a joint venture to manage the production of aircraft for Russian customers.

The final assembly line in Russia would complement its Toronto operations, where the final assembly of the 70- to 80-seat turboprop currently take place.

The sales and manufacturing agreement is expected to be finalized in 2014.

Russian leasing company Ilyushin Finance Co. signed a letter of intent at the MAKs Air Show to acquire 50 Q400 NextGen aircraft. A market development agreement reached with Rostec and its aircraft leasing subsidiary, Avia Capital

Services, could place at least another 50 planes in the region.

"Developing local roots in strategic markets is at the core of Bombardier's strategic framework and we have identified Russia as being key to our growth and sustainability," said Mike Arcamone, president of Bombardier Commercial Aircraft.

"The agreements signed today are the next step towards ensuring our long-term competitive position in the Russian Federation and will help secure (Rostekhnologii's) ongoing establishment of an aviation centre of excellence."

Ilyushin said its intent to purchase 50 Q400s and a recent firm order for 32 C-Series CS300 aircraft will help local operators to expand regional travel.

"The Q400 NextGen aircraft's excellent fuel efficiency and operational costs, interchangeability with jet service, comfort and outstanding environmental qualities, make it an ideal choice for diverse operations across Russia's vast landscape," said director general Alexander Rubtsov.

Bombardier also agreed to enter into exploratory discussions with leading

Russian aircraft manufacturer Irkut Corp. to develop customer support infrastructure for its 150- to 212-seat MS-21 commercial aircraft that is scheduled to enter into service in 2017. The two firms would also explore other collaboration.

Analyst Walter Spracklin of RBC Capital Markets said the agreements are an attempt by Bombardier at "locking in" the Russian market for the Q400 against its main rival ATR.

Bombardier's product is more expensive at \$34 million compared with \$19 million for ATR, but the Q400 range is 900 kilometres longer at a "more practical" 2,500 kilometres. The Q400 has eight to 10 more seats, up to 35 per cent more cargo volume and can fly up to 90 knots faster than ATR's product.

"With the potential establishment of a joint venture and a final assembly line in the region, we see Bombardier establishing the Q400 as the market leader in the turboprop segment in Russia," he wrote in a report.

The agreements could "revitalize" the Q400, whose orders have been lagging, added Cameron Doerksen of National Bank Financial. Bombardier has received just 14 Q400 orders this fiscal year and has a backlog of 36 aircraft. ATR has received far more orders of late.

Bombardier has delivered 439 of the 475 Q400s that had been ordered as of June 30 by some 50 operators in more than 30 countries.

"Bombardier management has been touting the Russia market as a sales prospect for the Q400 and there have been recent Russian press reports on the possibility of a deal so this news is not a major surprise," Doerksen wrote.

There are currently more than 120 Bombardier commercial regional jets in service in Russia and the Commonwealth of Independent States, and Bombardier is forecasting a market demand of approximately 400 aircraft in the 20- to 99-seat market in the region over the

next 20 years.

In June 2012, the Q400 received aircraft type approval to operate in Russia and the Commonwealth of Independent States. The Q400 NextGen turboprop airliner is the successor to Bombardier's Dash 8/Q-Series family of aircraft.

Alexey Fedorov, managing director of aviation projects at Rostekhnologii, said the deal will contribute to the fleet renewal of its airlines, improve flight safety and reduce fares on regional routes.

"We are entering an important stage of validation towards formalizing the creation of this joint venture that will lay the foundation for the future of Russian turboprop aviation," he said.

Assembling the Q400 aircraft in Russia won't affect production rates in Toronto, but it's premature to know the impact on Bombardier's global supply chain and potential first delivery of the aircraft, added spokeswoman Marianella de la Barrera.

"These agreements are all at a preliminary stage and the details of the industrial plan, the timing, the next series of discussions for what suppliers come on board all of that is in discussion and our view is that they could be concluded into definitive agreements in 2014," she said in an interview.

Hackers

CONT'D FROM PAGE 5

FBI spokeswoman Jenny Shearer in Washington said the agency has no comment on Tuesday's attack.

Tuesday's victims were hit by a technique known as "DNS hijacking," according to Robert Masse, president of Montreal, Canada-based security startup Swift Identity.

The technique works by tampering with domain name servers that translate easy-to-remember names like "nytimes.com" into the numerical Internet Protocol addresses (such as "170.149.168.130") that computers use to route data across the Internet.

Domain name servers work as the Web's phone books, and if attackers gains access to one, they can funnel users trying to access sites like The New York Times or Twitter to whichever rogue server they please. Masse said DNS attacks are popular because they bypass a website's security to attack the very architecture of the Internet itself.

"Companies spend a lot of time, money, resources and defending their servers, but they forget about auxiliary infrastructure that is integrally connected to their networks, like DNS."

Cybersecurity experts said hijacking attacks are preventable if website administrators are meticulous about what code they bring into their sites.

"As this incident illustrates, any time you integrate third-party code into your site, it presents a new attack vector for hackers. You must not only ensure your own code is secure, but you must also rely upon third parties' security practices," said Aaron Titus, a privacy officer and attorney at New York-based privacy software firm Identity Finder.

Michael Fey, a chief technology officer at Santa Clara, California-based cybersecurity firm McAfee, said that as long as media organizations play a critical role as influencers and critics, they will continue to be targets of cyberattacks.

He said the battle tactics are broad, from denial of service attacks, to targeted attacks using social engineering and to deploying information-gathering Trojans.

"Regardless of technology or tactics deployed, we should expect to see more of these attacks," he said.

**EMAIL YOUR
CLASSIFIED
TO US!**

Fast and convenient!
classad@sherbrookerecord.com

Read all about it - Two decades of headlines compiled into 2 books

The Record has scanned and digitized original copies of the front pages of our newspaper from the turn of the century.

Read about the efforts and sacrifices of two World Wars, the Depression, fires, floods, crime and punishment. More than that, the pages are a testament to the builders and leaders whose names grace our street signs and institutions.

The Record was a driving force behind the formation of boards of trade, a watchdog over town councils, a lead advocate for the extension of the railway to local communities and a vigilant protector of the region's natural resources.

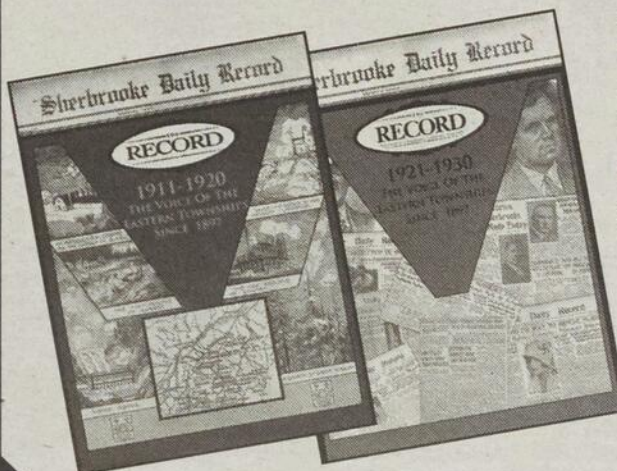
Our goal today is to print volumes in segments highlighting the most important stories of each decade.

- Volume 1 is from 1911-1920
- Volume 2 is from 1921-1930.

Only a limited number of the bound 10" x 13" editions have been printed and are for sale for only \$25. each plus taxes (\$28.75).

**Drop by our office at
1195 Galt St. East, Sherbrooke and pick them up.**

**For more information call 819-569-9528
or email us at
billing@sherbrookerecord.com**



Local Sports

Things will not get any easier Friday night when they meet the first-place Elans who opened the season with a 34-31 road win over Levi-Lauzon and then defeated Notre Dame de Foy in their home opener last Saturday.

Champlain looking for first football win of the season

Cougars will host Garneau in night contest

By Mike Hickey
Special to The Record

The Champlain College football team finds itself in unusual territory as it prepares for its home opener this Friday night. The Cougars will host the F-X Garneau Elans at Coulter Field in what many consider a must-win contest after the team opened the season with two road losses.

Champlain has never had a losing record under head coach Jean-Francois Joncas and the team headed into the 2013 campaign with the expectations of

competing for a provincial title.

Two weeks ago the Cougars fell to Notre Dame de Foy as the offensive line failed to protect quarterback Philippe Giguere as the team committed five turnovers in a 27-19 defeat. It was a different story in Friday's 35-19 defeat at the hands of the Levis-Lauzon Faucons; Giguere had time to throw and completed 22 of 33 pass attempts for 224 yards while the team did not turn the ball over. However the offence could manage just six points on pair of field goals by all-star kicker Dominic Levesque. The team's only major came

courtesy of an interception return by Adam Auclair, his second interception in as many games.

Philippe Dion led the Cougars with nine total tackles while Frederik Robitaille added eight tackles including a pair of sacks and forced two fumbles.

Things will not get any easier Friday night when they meet the first-place Elans who opened the season with a 34-31 road win over Levi-Lauzon and then defeated Notre Dame de Foy in their home opener last Saturday.

Garneau has a high-powered offence featuring the one-two punch of quarter-

back Guillaume Dumas and running back Mathieu Forgues. Dumas is the second leading passer, completing 36 of 68 passes for 395 yards and three touchdowns while Forgues is averaging over eight yards per carry. Dumas likes to spread the ball around when he is in the pocket, ten different receivers have caught at least one pass in the team's first two games.

Following the Garneau contest the Cougars are back on the road to play the Montmorency Nomads and return home October 14 to play the Vanier Cheetahs.

Part of Galt gymnasium beautification project New sports posters encourage athletic, academic commitment

By Steve Blake

The Alexander Galt Regional High School athletic department has installed posters of student athletes in the freshly varnished gymnasium just in time for Level 1 orientation, which took place Wednesday. The all-sports poster, pictured on page 1 and hung at the gymnasium entrance and which includes the words: Commitment – Strength – Pride, is meant to encourage students and create school spirit.

"It's a message for student athletes as they come in," Rob Fisk, the school's athletic director, said Wednesday.

The posters were created by photographer Grant Siméon.

"Grant donated his time to the posters," Fisk said.

Fisk said the new Level 1 students were excited to see the posters of former Galt sports standouts.

"They said, 'Oh that's cool,' and wanted to be part of this," Fisk said.

He was quick to point out, however, that sports excellence was only one consideration in choosing whom to feature on the posters. All four had an academic average higher than 85 per cent.

Nick Samson of Ayer's Cliff, featured on the hockey poster, was last year's Reg

Newton Award winner, which recognizes both academic and athletic accomplishments. Samson was also the MVP of the hockey team and named male Athlete of the Year.

Sarah Poudrier of Sawyerville, pictured on the basketball poster, won the Ella Hoy Award last year, and was the female Athlete of the Year. She is currently playing basketball for Champlain Regional College.

The football poster features Ben Page of Lennoxville, last year's team MVP.

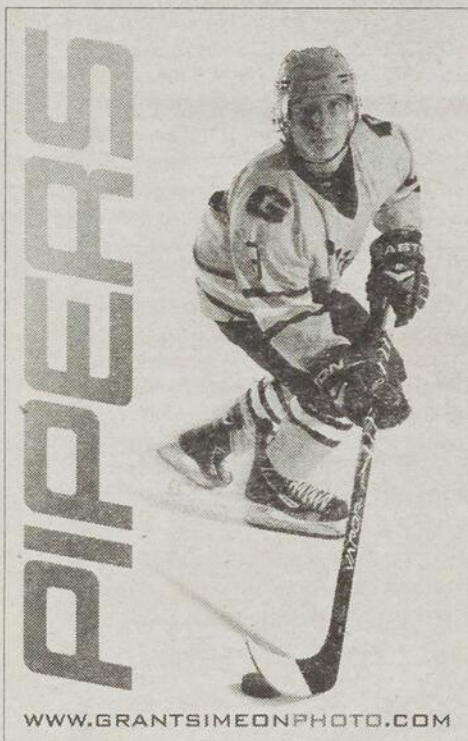
Lennoxville's Lindsay Moore sports the new soccer uniform on her photo. Just about to begin Grade 11, Moore has

one more year to further her academic and athletic legacy.

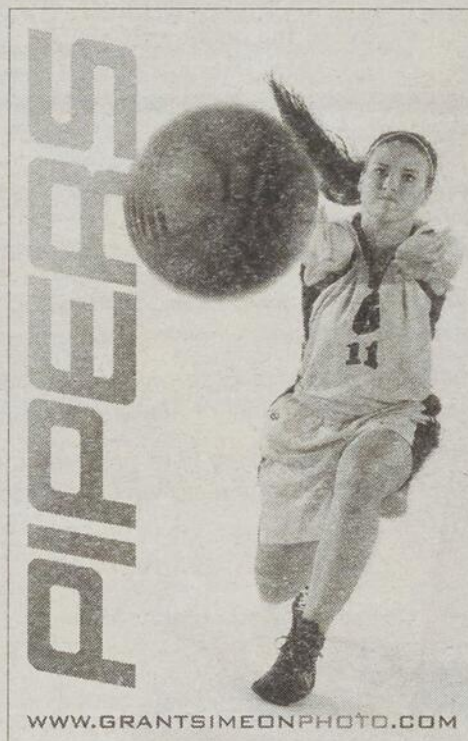
Other than Moore, no one else has even seen the new Nike uniforms, Fisk said. The money for them came from the Tillotson Fund and the John Haller memorial Gold Tournament.

Next year, Fisk said, the committee will include posters for rugby and badminton. The next big step will be hanging the school's championship banners dating back to the 1970s.

Fisk hinted at a major gymnasium project the school hopes to complete. Depending on funding.



Nick Samson, Ayer's Cliff



Sarah Poudrier, Sawyerville



Ben Page, Lennoxville



Lindsay Moore, Lennoxville

ALL PHOTOS BY GRANT SIMEONE, COURTESY OF AGRHS

Deaths



Richard NEWELL
(1934 - 2013)

Peacefully at La Providence Hospital in Magog, QC on Monday, August 26, 2013, at the age of 78, passed away Richard Newell, beloved husband of the late Marion Ella Hastings. He leaves to mourn his children, Jeff (Roberta), step-sons, late Frank, Murray (Caroline), Garry (Patti), Wayne (Bev), his grandchildren, Cathy (Morgan), Frank (Bonnie), Mark (Stephanie), Jason (Allison), Lidia and Vanessa, his great-grandchildren: Meredith, Nathan, Tia, Shelby, Austin, Cole, Caleb and Noah, his brothers and sisters, Robert (Marjorie), Murray, late Bruce, late Gordon, Mae (late Bruno), Shirley (late Réal) and Betty (Ian), his nephews and nieces, cousins and many dear friends. The family wishes to thank Dr Sielecka and staff at the C.L.S.C. from Mansonville.

Family and friends will be welcome at Desourdy Funeral Home, 4 Vale Perkins, Mansonville, QC, JOE 1X0 Phone: 450-292-3204, Fax: 450-263-9557 on Friday, August 30, 2013 from 3 p.m. to 6 p.m. and from 7 p.m. to 9 p.m. The funeral service will be held on Saturday, August 31, at the farm, 3 l'Étang Sugarloaf, Mansonville at 1 p.m., followed by the interment at Ruitter's Settlement in Dunkin. Donations made in his memory to First Responders in Mansonville would be appreciated (forms available at the funeral home).

DESOURDY FUNERAL HOME
104, Buzzell St., Cowansville, QC, J2K 2N5
www.desourdy.ca

Tel.: 450-263-1212
Fax: 450-263-9557
info@desourdywilson.com

Deaths



Mrs. Blanche THOMPSON GIBSON
(1925-2013)

Peacefully at home, on August 25, 2013, at the age of 88, passed away Mrs. Blanche

Thompson Gibson, wife of Mr. Richard Gibson, her loving husband for 55 years, residing in South Stukely. She leaves to mourn her children: Rachel (Daniel Pelletier), Shirley (Ivan Picken), Arlene (William McKellar), Julie (Marcel Roy), Richard Jr, her grandchildren and great grandchildren, her brothers-in-law and sister-in-law, and also her cousins, nephew and nieces, other relatives and friends.

Cremation was held at Les Jardins funéraires Bessette Crematorium in Granby.

The family will receive condolences at Les Résidences Funéraires Bessette in Waterloo, on Friday, August 30, 2013 at 12 p.m., followed by a funeral service at 2 p.m. in the chapel. Interment will be held at a later date.

LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE
5034, Foster St.
Waterloo, QC, JOE 2N0
PHONE: 450-539-1606 (1-888-730-6666)
FAX: 450-539-3035
www.famillebessette.com
Member of C. T. Q.

In Memoriams

BURNHAM, Billy - In loving memory of Billy who died accidentally August 29, 1971.

*My heart is full of memories
With pride I speak your name,
As life goes on without you
It will never be the same.
Loved and sadly missed by
MOM (Agnes)*

PAGE, Roland - August 29, 2003.

*Four years ago today
God called you home
You were a man
Who loved his family dearly
Your memories remain
Close to our hearts
We love you Pa*

Always remembered,
DEBBIE (daughter)
STEPHEN (CLAUDINE)
DERRICK (PAM)
(grandsons)
TYLER ROLAND
(great-grandson)

PAGE, Roland - In loving memory of a true friend who passed away August 29, 2009.

*As time goes by without you
And days turn into years,
They hold a million memories
A thousand silent tears.
To me you were someone very special
What more is there to say,
Except to wish with all my heart
That you were here today.
Sadly missed and forever loved and
remembered by
DONNA WRIGHT
AND FAMILY*

Robert David (Bob) SPARKES



Peacefully and surrounded by family, at CHUS Hotel-Dieu, on Sunday, August 25, 2013, in his 80th year, Robert David Sparkes, beloved husband of Marian Hulton and dear father of Clifford (Tracy), John (the late Bonnie), Donna (Gerry), Bruce (Chantal), Steven (Lyne) and Trudy (Scott), passed away. He is survived by his ten brothers and sisters, Jim (Esther), Malcolm (Janet), Wendell (Diane), Delbert (Lois), Janet (John), Gene (Dean), Bill (Terry), Kathy (John), Frank (Nancy) and Lois (Martin). He was the cherished son of the late Kenneth Sparkes and Elsie Marston. He will be sadly missed by his ten grandchildren, Jaime, Megan, Krista, Lori, Shane, Maxime, Kenneth, Tristan, Dylan and Ashley and also by his many nieces, nephews, cousins and friends. Resting at St. George's Anglican Church, 84 Queen Street, Lennoxville, QC, where friends and family may visit on Thursday, August 29, from 7 p.m. to 9 p.m., Friday, August 30, from 2 p.m. to 4 p.m. or from 7 p.m. to 9 p.m. and Saturday from 10 a.m. to 11 a.m., followed by the funeral service at 11 a.m. with Venerable Dean E. Ross officiating. Interment to follow at Johnville Cemetery. As memorial tributes, in lieu of flowers, donations to the Heart and Stroke Foundation, 2630, King West, bureau 100, Sherbrooke, QC, J1J 2H1 or to a charity of your choice will be gratefully acknowledged by the family.

CASS FUNERAL HOMES
3006 College Street
Sherbrooke, QC, J1M 1T9

Tel.: 819-564-1750
www.casshomes.ca

Larry MILLS

Suddenly at his home in Calgary, Alberta on August 6, 2013 in his 59th year, passed away Larry Mills.

Beloved son of Geneva and the late Leslie Mills of Bulwer.

He also leaves to mourn his son Paul, his stepdaughter Lenora, his brothers and sisters Linda (Eric), Dale, June, Terry (Kathy), Galen, Neil, Gail, Kay (Doug) and his nephews and nieces Rick, Kevin, Adam, Matthew, Jeffrey, Terra, Jennifer, Daniel and Krista.

As per his wishes, there is no visitation, but a private family burial only.

Learning happens in everything we do.
FamilyLiteracyDay.ca

Family Literacy Day logo and ABC logo.

to be continued on Page 12

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMS, BRIEFLETS:
Text only: 37¢ per word. Minimum charge \$9.25 (\$10.63 taxes included)
Discounts: 2 insertions or more: 15% off
With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.
BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:
Text only: \$15.00 (includes taxes)
With photo: \$25.00 (\$28.74 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.
WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:
\$25.00 (\$28.74 taxes included) WITH PHOTO: \$35.00 (\$40.24 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: clas-sad@sherbrookerecord.com - They will not be taken by phone.
DEADLINES FOR DEATH NOTICES:
For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.
For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: production@sherbrookerecord.com between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

TOWNSHIPS' CRIER

TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

LENNOXVILLE

Uplands is pleased to present the Bishop's University Fine Arts Collective, focusing on the artistic practice of a collective of current faculty members: Micheline Durocher, Regine Neumann, Darren Millington, Mona Godbout, Tim Doherty, Jim Benson, and Lisa Driver, from the department of Fine Arts at Uplands, 9 Speid St., in the borough of Lennoxville. The exhibition will run until September 1, 2013.

DANVILLE

Royal Canadian Legion Branch #41, 136 Grove St., invites you to attend the 14th annual exhibition of Farm & Agriculture Equipment with an outside flea market August 31 and Sept. 1 from 9 a.m. to 5 p.m. each day. August 31 there will be entertainment starting inside from 3:30 to 5:30 p.m. and again from 7 to 9 p.m. Steak BBQ from 5:30 to 6:30 p.m. For tickets please call for reservations: 819-848-1421 or 819-434-1005. We are also having a silent auction during the weekend. Anyone wishing to make a donation may call one of of numbers above. Hope to see you there. Campers welcome.

STANSTEAD

Cultural trip, Colby-Curtis Museum, Thursday, Sept. 26, 2013. Your itinerary: 8 a.m. Departure from Stanstead; 10 a.m. to 12 p.m. Visit at the Biodôme. 12:15 to 1:45 p.m. Dinner. 2 to 3 p.m. Visit at the Planetarium (with the show Continuum in English). 3:15 to 5:15 p.m. Visit of the Mosaiculture at the Botanical Garden. 5:30 to 8 p.m. Free time in Old Montreal for supper. 10 p.m. Arrival in

Stanstead. The price is \$105 per person including taxes (but does not include your dinner or lunch). Deadline to register is Sept. 6. To register, call 819-876-7322 or e-mail: info@colbycurtis.ca

LENNOXVILLE

Lennoxville Quilters Annual quilt show and sale at St. George's Church Hall, 84 Queen St., Lennoxville, Friday, Sept. 6 from 10 a.m. to 5 p.m., Sat., Sept. 7 from 10 a.m. to 4 p.m. Admission \$5. Includes entrance to the show, viewer's choice, door prizes and refreshments by St. George's Parish Guild. All welcome.

LENNOXVILLE

St. George's Parish Guild & Evening ACW invite everyone to enjoy coffee, tea, juice, muffins and cookies while visiting the Annual Lennoxville Quilters' Show at St. George's, 84 Queen St., Friday and Saturday, Sept. 6 from 10 a.m. to 5 p.m. and Sept. 7 from 10 a.m. to 4 p.m.

BALDWIN'S MILLS

Decadent Desserts and Book Sale, Saturday, August 31, 2 to 4 p.m., at the Baldwin's Mills United Church. A mouthwatering assortment of sinful desserts! An exceptional selection of books, puzzles and games! All proceeds for charity.

RICHMOND

The Richmond Legion would like to thank everyone who participated in our Thursday night suppers. Our last supper for the summer season is a Corn & Hot Dog Roast which will be held this Thursday, August 29, from 5:30-6:30. The Legion opens at 3 p.m. Everyone is welcome, and you don't have to be a Legion member to participate.

AUSTIN

MS Branch 2000 Country afternoon on September 1, 1:30 p.m. to 6 p.m., Municipal Hall, Millington Road, Austin with Jimmy Edwards and The Country Folks. Good old country toe tapping music and laughter. Free coffee and tea, soft drink and chips on sale. Light snacks served at 4 p.m. Everyone is encouraged to bring a few sandwiches or a dessert to keep our cost down. See you there Folks!

LENNOXVILLE

The A.N.A.F. Unit 318 invites all its members and friends to a 5 course dinner to celebrate our 60th Anniversary on the 14th of September at 6 p.m. Limited tickets. RSVP by September 5. Call 819-346-9122 after 2 p.m.

SAWYERVILLE

The annual Roast Turkey Supper will be held at the Notre Dame du St. Rosaire Catholic Church on Thursday, September 5 from 4 p.m. on. Menu: Roast turkey with all the trimmings, vegetables, homemade rolls and pies, tea, coffee and juice. Admission price unchanged. Come and enjoy and lend your support to our church. Sponsored by the Sawyerville U.C.W. and our church congregation.

WATERVILLE

Waterville United Church Rummage Sale on September 6 & 7 and September 13 & 14. Fridays from 9 a.m. to 7 p.m. and Saturdays from 9 a.m. to 1 p.m. Everyone welcome.

SHERBROOKE

Cribbage Players welcome at the Royal Canadian Legion, Branch #10, 971 Galt St. East, every Thursday at 1:30 p.m. starting on September 5.

EUSTIS

500 card party at the Eustis Church Hall on September 6 at 1:30 p.m. Come and bring a friend and support the Ladies Guild.

RICHMOND

Richmond Melbourne Pastoral Charge. Please join us on Sunday, September 1 at 11:00 a.m. for Rev. Valérie Vande Wiele's final worship service with us at Richmond Melbourne United Church, 247 Principale S. Richmond, QC. Everyone is welcome.

BURY

Advance Notice for card parties being held at the United Cultural Center in Bury on Tuesdays, September 10 & 17, at 2 p.m. Lunch will be served. Come and enjoy.

...

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7.00 fee, \$10.00 for 2 insertions of same notice, \$13.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

continued from Page 11

Death

Death



Béatrice (Vicky) Lapointe
MALLINSON
1923-2013
(Québec in the borough of Beauport)

At Hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec, on August 28, 2013, at the age of 90 years and 6 months, passed away Madam Béatrice Mallinson, wife of the late Mr. Maurice Lapointe. Born in Moncton, on January 29, 1923, she was the daughter of the late Madam Emma Connors and of the late Mr. Frank Mallinson. She was living in Québec City in the borough of Beauport.

The members of the family would receive condolences in the presence of the ashes at La Seigneurie Coopérative Funéraire, 2450, av. St-Clément, Québec, borough of Beauport, G1E 1E8 (autoroute de la Capitale, exit Bourgeois-Royal no. 318), on Friday, 30 August, 2013 from 1 p.m. In her memory, a Celebration of the Word will follow at 2 p.m. in the Chapel of the Coopérative.

Madam Lapointe leaves to mourn her children: Bernard (Annie Delorme), Monique (Paul-Henri Paquet), Michel, her grandchildren: Isabelle, Maryse (Luc Boudreault), her great granddaughter Zoé Boudreault, all the family members of the Lapointe family as well as several nephews, nieces, cousins and friends. Béatrice was at the same time the grandmother of the late Sébastien Roy-Lapointe.

The family would like to thank all the medical staff of Hôpital de l'Enfant-Jésus for the attention given and the quality of the prodigal care. Your witnesses of sympathy can be translated into a donation to Fondation des Hôpitaux Enfant-Jésus-St-Sacrement. www.lafondation.ca. Tel.: 418-649-5959. The forms would be available on the spot.

The funeral will be under the direction of La Seigneurie Coopérative Funéraire.

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Québec arr. Beauport
Québec, G1E 1E8
Tel.: 418-663-4735
Fax: 418-663-2328
www.cooperative-funeraire.com

Datebook

Today is the 241st day of 2013 and the 70th day of summer. baseball player; Lea Michele (1986-), actress.

TODAY'S HISTORY: In 1949, the Soviet Union conducted its first atomic bomb test.

In 1957, Democratic Sen. Strom Thurmond of South Carolina concluded his 24-hour-long filibuster against the Civil Rights Act of 1957.

In 1991, the parliament of the Soviet Union suspended all Communist Party activities indefinitely.

In 2005, Category 3 storm Hurricane Katrina made landfall near New Orleans.

TODAY'S BIRTHDAYS: John Locke (1632-1704), philosopher; Oliver Wendell Holmes (1809-1894), writer; Ingrid Bergman (1915-1982), actress; Charlie Parker (1920-1955), musician; Richard Attenborough (1923-), filmmaker; William Friedkin (1935-), film director; John McCain (1936-), U.S. senator; Elliott Gould (1938-), actor; Joel Schumacher (1939-), film director; GG Allin (1956-1993), musician; Michael Jackson (1958-2009), singer-songwriter; Roy Oswalt (1977-),

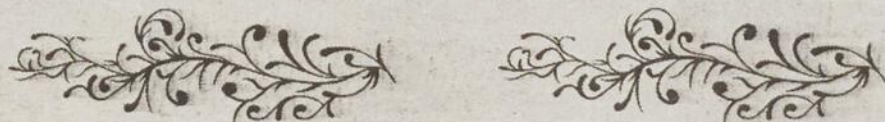
TODAY'S FACT: Strom Thurmond's 1957 civil rights filibuster remains the longest one-man filibuster in history. It lasted 24 hours, 18 minutes and opened with Thurmond reading the voting laws of all 48 states.

TODAY'S SPORTS: In 1977, St. Louis Cardinal Lou Brock stole two bases to match, then break, Ty Cobb's record for career stolen bases, which had stood at 892 bases for 49 years.

TODAY'S QUOTE: "Man's mind, once stretched by a new idea or sensation, never regains its former dimensions." — Oliver Wendell Holmes

TODAY'S NUMBER: 175 — top sustained wind speed (in mph) during Hurricane Katrina.

TODAY'S MOON: Between last quarter moon (Aug. 28) and new moon (Sept. 5).



CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

"MLGHG JHG XAYYGHGRM HWPGC YNH
HGJXARF, YNH MLAREARF, JRX YNH
MJPEARF, VHAMARF SPGRXC JPP
MLHGG NY MLGO." — OJCNR KNNPGZ

Previous Solution: "Failure is good. It's fertilizer. Everything I've learned about coaching, I've learned from making mistakes." — Rick Pitino

TODAY'S CLUE: A splanbo Z

© 2013 by NEA, Inc., dist. by Universal Uclick 8-29

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"The honeymoon suite is booked for another 20 minutes."

ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FRANK AND ERNEST



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



Go grocery shopping with dietitians. When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.

Check for Health Check™

Diabetes The New EPIDEMIC



Diabetes Québec
Information and donations:
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrookerecord.com

100 Job Opportunities

THE RECORD is looking for part-time evening workers to insert newspapers. Must be in good physical condition and have own vehicle. Call 819-837-2680 and ask for Sylvia.

140 Professional Services

CONSTRUCTION
M. Salter, Licensed General Contractor. New homes, repairs, remodeling, roofs and renovations. RBQ license # 8315-2520-27. Call (819) 564-6823.

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

190 Cars For Sale

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrookerecord.com

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

190 Cars For Sale



Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525. classad@sherbrookerecord.com

275 Antiques

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. 819-837-2680.

290 Articles For Sale

2 PIGS FOR FREEZER for sale, 200 lbs. each. Call 819-842-2025 after 6 p.m.

ROXTON TABLE & 4 chairs, like new; Maytag washing machine; 2 Woods chest freezers; 27" JVC television set; Queen walnut bedroom set. Call 819-837-2989.

200 lbs. each. Call 819-842-2025 after 6 p.m.

Classifieds
(819) 569-9525
(450) 242-1188

294 Events

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrookerecord.com

295 Articles Wanted

LOOKING FOR OLD COINS, gold coins and old jewellery. Call 819-563-2020, 819-572-5609.

320 Livestock

SAANEN - BOER CROSS GOATS for sale with spring females. Call 819-842-2025 after 6 p.m.

330 Pets

DOG BOARDING at Blue Seal. Week-ends, holidays and day care. **Cageless.** Personalized care for your pet. **Blue Seal,** the Animal Nutrition Centre, 1730 Wellington South, Lennoxville, 819-348-1888.

340 Garage Sales

AYER'S CLIFF Estate Sale, Saturday, August 31 and Sunday, September 1, 8 a.m. to 4 p.m., 26 des Erables (Bacon's Bay). Antiques, garden tractor, etc.

BALDWIN'S MILLS

Garage Sale, August 31 and September 1. Rabbit cage with nesting box, pick-up box cap, books, golf clubs, patchwork quilts, crafts and much more. Rain or shine. 3 families. 2644 ch. Cabana, Baldwin's Mills (Coaticook).

340 Garage Sales

BURY Yard Sale at 375 Stokes St., Bury on Saturday, August 31 starting at 8 a.m. Rocking horse, couch and chair set, wheels, bar fridge, welder and other articles.

HUNTINGVILLE

3 family garage sale, 4160 Barber, Huntingville, Saturday, August 31, Sunday, September 1 and Monday, September 2 from 8 a.m. to 4 p.m. Jam, pickles, home cooking, crafts, dishes, dolls, stuffed animals, stockings, calendars, collectibles, collector plates, many small antiques and much more.

LENNOXVILLE

Garage Sale, 1925 Riverview Road, Friday, August 30 and Saturday, August 31, from 9 a.m. to 5 p.m. Linens, clothing, knick-knacks, bikes, basketball hoop and many miscellaneous items.

430 Personal

TRUE PSYCHICS! For answers call now, 24/7, toll free 1-877-342-3032, mobile #4486, www.truepsychics.ca.

It pays to advertise in the classifieds

440 Miscellaneous

CRIMINAL RECORD? Don't let your past limit your career plans! Since 1989. Confidential, fast, affordable. A+ BBB rating. Employment and travel freedom. Call for free info booklet. 1-8-now-pardon (1-866-972-7366). RemoveYourRecord.com

RATES

25¢ per word
Minimum charge \$6.50 per day Mon. to Thurs., \$7.50 on Fridays, for 20 words or less.

Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change

3 to 20 insertions - less 10%

21 insertions - less 20%

#84 Found - 3 consecutive days - no charge

Use of "Record Box" for replies is \$5.00 per week.

We accept Visa & MasterCard

DEADLINE: 12:30 p.m. working day previous to publication.

Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

SUDOKU

Difficulty: 4 (of 5)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | | | | | 6 | 1 |
| | 3 | | | 9 | | | |
| 7 | 2 | 4 | | | | | 8 |
| | | | 9 | | | 3 | |
| | 4 | 9 | | | 6 | | 2 |
| 6 | | | | | 8 | | 1 |
| | | | | 2 | 6 | | |
| 3 | | | | 7 | | | 5 |
| 4 | 1 | | | | 5 | | |

8-29-13

©2013 JFS/KF Dist. by UNIVERSAL UCLICK FOR UFS

PREVIOUS SOLUTION

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 6 | 8 | 9 | 1 | 7 | 3 | 4 | 2 |
| 7 | 2 | 9 | 4 | 5 | 3 | 6 | 1 | 8 |
| 3 | 1 | 4 | 2 | 6 | 8 | 7 | 9 | 5 |
| 1 | 7 | 5 | 8 | 4 | 6 | 2 | 3 | 9 |
| 4 | 3 | 2 | 5 | 9 | 1 | 8 | 6 | 7 |
| 9 | 8 | 6 | 3 | 7 | 2 | 4 | 5 | 1 |
| 8 | 5 | 1 | 7 | 3 | 4 | 9 | 2 | 6 |
| 2 | 9 | 3 | 6 | 8 | 5 | 1 | 7 | 4 |
| 6 | 4 | 7 | 1 | 2 | 9 | 5 | 8 | 3 |

HOW TO PLAY:

Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.

See your gift grow

Development and Peace 1 888 234-8533 www.devp.org

TO PLACE YOUR PREPAID CLASSIFIED AD IN THE RECORD:

E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
TELEPHONE: 819-569-9525
450-242-1188

BY MAIL: Use this coupon
IN PERSON: Come to our offices
1195 Galt E., Sherbrooke, Quebec,
or 5B Victoria Street, Knowlton

OFFICE HOURS:
Sherbrooke: Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Knowlton: Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
DEADLINE: Sherbrooke: 12:30 p.m. working day previous to publication
Knowlton: 1 p.m. Monday

ALL ORDERS MUST INCLUDE STREET ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER
THE RECORD RESERVES THE RIGHT TO REJECT OR EDIT ANY ADVERTISEMENT.

PLEASE 25¢ per word. Minimum charge \$6.50 per day 20 words or less
Monday to Thursday. Minimum charge \$7.50 per day for 20 words or less on Fridays.

PRINT Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change:
3 to 20 insertions - less 10%, 21 insertions - less 20%.

CATEGORY NAME _____ CATEGORY NUMBER _____

MAIL THIS COUPON TO: The Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, QC J1H 5L6

COST OF ADVERTISEMENT: (Min. \$6.50) \$ 0.25¢ x _____ words x _____ days - \$ _____
(Fri. Min. \$7.50) (multiply) x .05 GST _____
SUBTOTAL _____
(multiply) x .075 PST _____
TOTAL _____

ADVERTISER'S
NAME _____
ADDRESS _____
PROVINCE _____ POSTAL CODE _____
TEL () _____

PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:
CHEQUE MONEY ORDER CREDIT CARD

CREDIT CARD PAYMENT:
MASTERCARD VISA

CARD NO. _____
EXPIRATION DATE _____

Special
Take a classified ad for 6 consecutive days and we'll give you 2 consecutive days more FREE.
NO REFUNDS

Your Birthday

THURSDAY, AUGUST 29, 2013

Keep a close watch over people with whom you conduct business in the coming months. Someone will play on your emotions in an attempt to make you look bad. If you're cautious and independent, you'll come out ahead.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — Put time and effort into a major involvement, and you'll encounter a crackerjack financial opportunity. Trust what you know, not what someone else tells you. Skill development will come in handy later.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — Excess will lead to trouble. Assess your situation and you will realize you can make do with less. Aggressive behavior will damage a close relationship, so put the other party's interests ahead of your own.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — Seek adventure and expand your knowledge. The people and places you encounter will feed your imagination and contribute major improvements to your home and work lives.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — Avoid a scuffle with someone who is in a position of authority. It would be best for you to make personal changes at home, where you can remain in control and out of trouble.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — Make your point heard and your suggestions will be considered. Keep the competition at a distance and your superiors well-informed. Protect your interests and you will excel.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — Share your intentions with someone you trust. Now could be the time to suggest some changes to your loved ones. Opportunity will come from an unusual source, but you must be prepared to seize it.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Question the relevant motives before you jump into a joint endeavor. You and the other party probably do not have the same purpose in mind. Going solo may be the answer.

ARIES (March 21-April 19) — You'll be drawn to someone for what you see as their unique qualities. Don't fall for big talk when you have all the facts you need. Size up your situation to make changes and take control.

TAURUS (April 20-May 20) — Plan a mini vacation or visit someone who brings you joy. Spending time relaxing and catching up will encourage you to make personal improvements.

GEMINI (May 21-June 20) — Talk less and focus on making a difference. Don't feel the need to pay for others or to try to buy love. Do something that will raise your profile and your confidence.

CANCER (June 21-July 22) — You've got everything you need to reach your personal goals. Set your sights high and reach for the stars. You'll learn what you need to make the right choices.

LEO (July 23-Aug. 22) — A change will do you good. It could involve travel or simply trying a new activity or mingling with a new group. You'll make some long-lasting connections if you put yourself out there.

THURSDAY, AUGUST 29, 2013

Listen closely to the bidding

by Phillip Alder

Wilson Mizner, a playwright, raconteur and entrepreneur who died in 1933, said, "Not only is a good listener popular everywhere, but after a while he gets to know something."

A good listener at the bridge table is popular with his partner, but less so with his opponents. And he immediately gets to know something.

Yesterday, I recommended not being deaf to the auction. This deal is another example. South gets into four spades after East opens three clubs in the third position. West starts off with three top hearts, East playing high-low to show his doubleton, then discarding the club king (top of touching honors as he cannot win the trick). West shifts to a low club. How should South continue?

When entering the auction after an opponent opens with a pre-empt, assume partner has six or seven high-card points. That makes South's four-spade overcall a slight overbid. If he had settled for three spades, which would have been an underbid, North would probably have raised because he had so many trumps.

West thought about sacrificing in five clubs, but was dissuaded by the unfavorable vulnerability. Note that five clubs doubled should go down three, minus 800.

| | | | |
|-----------------------|------|-------|-----------------|
| North 08-29-13 | | | |
| ♠ J 9 8 4 2 | | | |
| ♥ 9 8 4 | | | |
| ♦ A J 3 | | | |
| ♣ 7 2 | | | |
| West | | | East |
| ♠ 7 | | | ♠ 5 |
| ♥ A K Q J 5 | | | ♥ 10 3 |
| ♦ ? 8 5 2 | | | ♦ ? 7 6 |
| ♣ 10 4 3 | | | ♣ K Q J 9 8 6 5 |
| South | | | |
| ♠ A K Q 10 6 3 | | | |
| ♥ 7 6 2 | | | |
| ♦ K 10 4 | | | |
| ♣ A | | | |
| Dealer: West | | | |
| Vulnerable: East-West | | | |
| South | West | North | East |
| | Pass | Pass | 3♣ |
| 4♠ | Pass | Pass | Pass |
| Opening lead: ♥ A | | | |

South won the fourth trick with his club ace and cashed the spade ace. Now he had to find the diamond queen to make his contract. The bidding gave the answer. West had already shown up with five hearts to the ace-king-queen-jack. If he had had the diamond queen as well, he would have opened one heart, not passed, as dealer. South should finesse through East for the diamond queen.

CROSSWORD

Across

- 1 Window sill coolers
- 5 Waffles no more
- 9 In an offbeat way
- 14 Spots teens don't like
- 15 Unoccupied
- 16 Civic, perhaps
- 17 "Django Unchained" co-star
- 19 Different take
- 20 Rings of activity
- 21 Area near a hangar
- 23 Thoughtful type
- 24 "Malice N Wonderland" rapper
- 28 Cinders
- 29 Cross word
- 31 Pirouetted
- 32 Salk vaccine target
- 34 Group with a self-titled bimonthly magazine
- 35 "This Boy's Life" memoirist

39 Beyond bad

- 41 Bedding item
- 42 It involves checks and balances
- 46 Cenozoic __
- 47 Parisian possessive
- 50 Sal Romano portrayer on "Mad Men"
- 52 Stem cell research advocate Christopher
- 54 Kitchen gadget
- 55 First name of two U.S. presidents
- 56 Lost a lap
- 59 Super Bowl X MVP
- 61 Streisand title role
- 62 The Gaels of college sports
- 63 __ facto
- 64 Candy man
- 65 Tech news dot-com
- 66 Broadway shiner

Down

- 1 __ party
- 2 Boy who had a legendary meltdown
- 3 Tangle up
- 4 The Pont Neuf spans it
- 5 Wastes, mob-style
- 6 For
- 7 Perot, e.g.
- 8 One who's really hot
- 9 Cuttlefish cousins
- 10 Vertical air movement
- 11 It makes SADD mad
- 12 Groovy music collection?
- 13 However
- 18 Bit of dangly jewelry
- 22 Fracas
- 24 Islamic branch
- 25 Norwegian royal name
- 26 An official lang. of Switzerland
- 27 National econ. stat

30 Clay, today

- 32 Spotty pattern
- 33 CIA forerunner
- 35 Minute
- 36 Use a strop on
- 37 "__ the fields we go"
- 38 Hears
- 39 Drop in the ocean?
- 40 Alt. spelling
- 43 Sitting at a red light, say
- 44 "Days of Our Lives" network
- 45 Language that gave us "galore"
- 47 Señorita's shawl
- 48 "All the same ..."

49 Like some patches

- 51 Check for fit
- 53 Dickens' Droid
- 55 Future MD's class
- 56 Leb. neighbor
- 57 Beginning of time?
- 58 Half and half
- 60 Oak Lawn-to-Chicago dir.

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | M | A | S | S | | A | S | T | R | O | | F | E | N | |
| L | O | C | A | L | | C | A | R | O | N | | E | P | A | |
| D | E | C | R | Y | B | A | B | I | E | S | | T | I | S | |
| A | S | T | A | | A | C | U | P | | P | O | A | C | H | |
| | | | L | O | R | I | | L | E | E | S | | | | |
| | | | D | E | G | R | A | D | E | S | C | H | O | O | L |
| S | T | E | E | R | | E | T | S | | A | R | G | O | | |
| A | Y | N | | E | L | A | P | S | E | D | | A | L | P | |
| D | R | I | P | | U | S | O | | | I | S | L | E | S | |
| D | E | M | E | A | N | S | T | R | E | E | T | S | | | |
| | | | S | M | E | E | | E | T | T | U | | | | |
| S | O | D | O | I | | M | E | E | T | | D | U | M | A | |
| A | D | O | | D | E | B | A | S | E | M | E | T | A | L | |
| F | I | R | | S | A | L | V | E | | I | N | A | N | E | |
| E | E | K | | T | R | E | E | S | | A | T | H | O | S | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|---|----|----|----|----|---|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | |
| 14 | | | | | 15 | | | | | 16 | | | | | |
| 17 | | | | 18 | | | | | | 19 | | | | | |
| 20 | | | | | | | 21 | | 22 | | | | | | |
| 23 | | | | | | | 24 | | | | | 25 | 26 | 27 | |
| 28 | | | | | 29 | 30 | | | | 31 | | | | | |
| | | | | | 32 | | | | | 33 | | | 34 | | |
| | | | | | 35 | | | | | 36 | 37 | 38 | | | |
| 39 | 40 | | | | | | | | 41 | | | | | | |
| 42 | | | | | 43 | 44 | 45 | | 46 | | | | 47 | 48 | 49 |
| 50 | | | | | | | | | 51 | | | 52 | 53 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 54 | | | | | | | 55 | | | |
| 56 | 57 | 58 | | | | | | | 59 | 60 | | | | | |
| 61 | | | | | | | | | 62 | | | | 63 | | |
| 64 | | | | | | | | | 65 | | | | | 66 | |



RAM

DODGE



Jeep

ALL OUT CLEAROUT EVENT



2013 Dodge Journey R/T AWD shown**

AT A PRICE LIKE THIS,
NO WONDER IT'S THE FAVOURITE

2013 DODGE JOURNEY SE
CANADA'S #1 SELLING CROSSOVER*

STARTING AT:
\$19,995[†]

PRICE INCLUDES \$2,000[‡] CONSUMER CASH DISCOUNT, FREIGHT CHARGES AND TAXES ON AIR CONDITIONING.

283 HP



A PURCHASE FINANCING OF
\$113[±] BI-WEEKLY FOR 96 MONTHS
FREIGHT AND TAXES ON AIR CONDITIONING INCLUDED

OR PURCHASE

MAX PACKAGE

2013 DODGE JOURNEY R/T AWD

- + AWD
- + Rear park assist
- + Power driver's seat

- + Tri-zone temperature control
- + UConnect®, Bluetooth®, Radio SiriusXM™ package
- + 19-inch aluminum wheels

INCLUDES UP TO **\$3,750[°]** IN DISCOUNTS ON SELECT MODELS



+ 7-seat configuration



+ 8.4-inch touch-screen and rear back-up camera



+ Overhead DVD system

UP TO \$5,750[€] IN TOTAL DISCOUNTS.

INCLUDES UP TO \$3,750 IN MAX PACKAGE SAVINGS AND \$2,000 IN CONSUMER CASH DISCOUNT.

VISIT YOUR QUEBEC CHRYSLER | JEEP | DODGE | RAM RETAILER

www.dodge.ca/offers

LESS FUEL. MORE POWER. GREAT VALUE.
18 VEHICLES WITH 35 MPG (8 L/100 KM) OR BETTER.

*Less Fuel. More Power. Great Value.™ is a comparison between the 2013 and the 2012 Chrysler Canada product lineups. 35 mpg or greater claim (8 L/100 km) is based on 2013 EnerGuide highway fuel consumption estimates. Government of Canada test methods used. Your actual fuel consumption will vary based on powertrain, driving habits and other factors - for comparison purposes only. See retailer for additional EnerGuide details. Wise customers read the fine print: f. d. a. . . . The offers of this ad apply to retail deliveries of selected new models purchased from participating retailers between August 1 and September 3, 2013. Offers are subject to change and may be extended without notice. Price includes freight (\$1,695) and taxes on air conditioning (when applicable). No fees will be added to the all-inclusive prices of the advertised models. Price excludes license, insurance, duties on new tires (\$15) and applicable taxes, and will be required on purchase. A down payment may be required. Retailer order or trade may be necessary (when applicable). Retailer may sell or finance for less. See participating retailer for complete details and conditions. † Purchase Price applies to 2013 Dodge Journey SE (ICDH49 + 2ZF) \$19,995. Price includes, when applicable, a Consumer Cash Discount (2013 Dodge Journey SE \$2,000) are offered on select new 2013 vehicles and are deducted from the negotiated price before taxes. ‡ 3.99% purchase financing rate for up to 96 months available on the new 2013 Dodge Journey SE (ICDH49 + 2ZF) to qualified customers on approved credit through Royal Bank of Canada, Scotiabank and TD Auto Finance. Example: 2013 Dodge Journey SE (ICDH49 + 2ZF) with a Purchase Price of \$19,995 financed at a 3.99% rate for 96 months with \$0 down payment equals 208 bi-weekly payments of \$112.37, a cost of borrowing of \$3,377.96 and a total obligation of \$23,372.96. ** 2013 Dodge Journey R/T AWD (ICES49 + 28X) shown. Price including \$2,000 Consumer Cash Discount and \$1,500 Bonus Cash Discount (2013 Dodge Journey R/T AWD (ICES49 + 28X) shown). Your actual fuel consumption will vary based on powertrain, driving habits and other factors. †† The MAX Package savings are comprised of an additional discount (\$625 to \$1,250 on select new 2013 Dodge Journey models only) and a \$2,500 Cash Bonus and only applies to retail purchases of select new 2013 models with MAX Package made between August 1 and September 3, 2013 at participating dealers. The Bonus Cash will be deducted from the negotiated selling price after taxes, and the additional discount will be deducted from the negotiated selling price before taxes. The total savings on select new 2013 Dodge Journey models with MAX Package vary between \$3,125 and \$3,750 (including an additional discount of \$625 to \$1,250 and the Bonus Cash) depending on the eligible model and MAX Package chosen. For example, the new 2013 Dodge Journey R/T AWD (ICES49 + 28X + AV1 + RSP + WP9), as shown, is eligible for a Cash Bonus of \$2,500 and an additional discount on the advertised MAX Package of \$1,250, for a total savings of \$3,750. Some conditions apply. Valid on in-stock units only. Dealer order may be necessary, a delivery period of 8-12 weeks is to be expected. See your participating MAX Package dealer for details. € \$5,750 in total discounts are applicable to retail purchases of select new 2013 Dodge Journey models equipped with MAX Package made between August 1 and September 3, 2013 and consist of \$2,000 Consumer Cash Discount and \$3,750 in MAX Package Savings. See your retailer for complete details. * Based on R. L. Polk Canada, Inc. May 2008 to August 2012 Canadian Total NVR data for Chrysler Crossover Segments. Start date based on the marketing launch commencing May 2008. ††† SiriusXM logo is a registered trademark of SiriusXM Satellite Radio Inc. © Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. © Uconnect is a registered trademark of Chrysler Group LLC. © Jeep is a registered trademark of Chrysler Group LLC. Use under license. Chrysler | Jeep | Dodge | RAM Dealer Advertising Association